



M1 Signal Conditioner

Voltmeter | Ammeter | Frequency Meter



CAUTION: Risk of Danger
Read complete instructions prior to installation and operation of the unit

CAUTION: Risk of electric shock

EN: Before installation, read the Safety Warnings overleaf.

DE: Vor der Installation, lesen Sie die Sicherheitswarnungen umseitig.

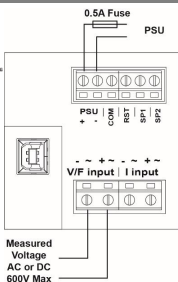
FR: Avant l'installation, lisez les Avertissements de Sécurité au verso.

ES: Antes de la instalación, lea las advertencias de seguridad al dorso.

IT: Prima dell'installazione, leggere le avvertenze di sicurezza sul retro.

EN	DE	FR	ES	IT
Intended Use: The Signal Conditioner is designed for engineers who need a reliable way to interface sensors and transducers with control and monitoring equipment. It accepts a range of electrical inputs (depending on the model) and provides scaling, linearisation, and conversion to an industry-standard 4-20 mA signal. The Signal Conditioner is intended for industrial applications only and must be installed within electrical cabinets.	Verwendungszweck: Der Signalaufbereiter ist für Ingenieure konzipiert, die eine zuverlässige Möglichkeit benötigen, Sensoren und Wandler mit Steuerungs- und Überwachungsgeräten zu verbinden. Er akzeptiert eine Reihe elektrischer Eingänge (je nach Modell) und bietet Skalierung, Linearisierung sowie die Umwandlung in ein industriestandardgerechtes 4-20-mA-Signal. Der Signalaufbereiter ist ausschließlich für industrielle Anwendungen bestimmt und muss in Elektro-Schaltschränken installiert werden.	Utilisation Prévue: Le conditionneur de signal est conçu pour les ingénieurs qui ont besoin d'un moyen fiable pour interfacer des capteurs et des transducteurs avec des équipements de contrôle et de surveillance. Il accepte une gamme d'entrées électriques (selon le modèle) et assure le calibrage, la linéarisation et la conversion en un signal standard industriel 4-20 mA. Le conditionneur de signal est destiné uniquement aux applications industrielles et doit être installé dans des armoires électriques.	Uso previsto: El acondicionador de señal está diseñado para ingenieros que necesitan una forma fiable de interconectar sensores y transductores con equipos de control y supervisión. Acepta una gama de entradas eléctricas (según el modelo) y proporciona escalado, linealización y conversión a una señal estándar industrial de 4-20 mA. El acondicionador de señal está destinado únicamente a aplicaciones industriales y debe instalarse dentro de cuadros eléctricos.	Destinazione d'uso: Il condizionatore di segnale è progettato per gli ingegneri che necessitano di un modo affidabile per interfacciare sensori e trasduttori con apparecchiature di controllo e monitoraggio. Accetta una gamma di ingressi elettrici (a seconda del modello) e fornisce la scalatura, la linearizzazione e la conversione in un segnale standard industriale 4-20 mA. Il condizionatore di segnale è destinato esclusivamente ad applicazioni industriali e deve essere installato all'interno di quadri elettrici.

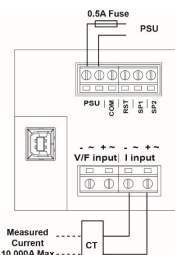
Voltage Measurement / Spannungsmessung / Mesure de tension / Medición de voltaje / Misurazione della tensione



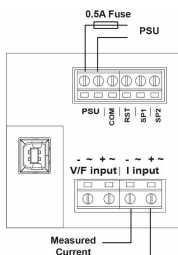
EN	DE	FR	ES	IT
Operating specification	Betriebs Spezifikation	Caractéristiques de fonctionnement	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
VALUE	UNIT			
INPUT		EINGANG	ENTRÉE	INGRESSO
Input Voltage Range (DC)	0-600 V DC	Plage de tension d'entrée (DC)	Rango de voltaje de entrada (CC)	Intervallo di tensione di ingresso (CC)
Input Voltage Range (AC)	0-600 V AC RMS	Plage de tension d'entrée (AC)	Rango de voltaje de entrada (CA)	Intervallo di tensione di ingresso (CA)
Input Voltage Frequency	DC and 30-400 Hz	Fréquence de tension d'entrée	Frecuencia de voltaje de entrada	Frequenza tensione di ingresso
Isolation	None	Isolation	Aislamiento	Isolamento
Measurement Category	CATII	Catégorie de mesure	Categoría de medición	Categoria di misura
Max overvoltage rating	800 V	Max. Überspannungsbewertung	Max. calificación de sobretensión	Valore sovratensione max.
Impedance	1.5 MΩ	Impedanz	Impedancia	Impedenza
Accuracy	1%	Genauigkeit	Précision	Accuratezza
Sample rate	62	KHz	Taux d'échantillonnage	Frequenza di campionamento
Measurement modes	Average DC or True RMS	Messmodi	Modos de medición	Modalità di misurazione

Current Measurement / Strommessung / Mesure de courant / Medición de corriente / Misurazione della corrente

AMMETER USING CURRENT TRANSFORMER

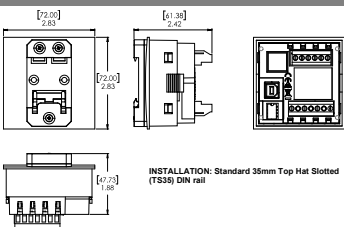


AMMETER DIRECT

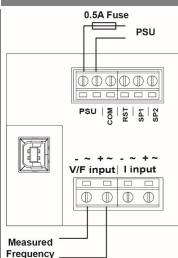


EN	DE	FR	ES	IT
Operating specification	Betriebs Spezifikation	Spécification d'exploitation	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
VALUE	UNIT			
INPUT		EINGANG	ENTRÉE	INGRESSO
Input range (direct connection)	0-5 A	Bereich (direkte Verbindung)	Plage d'entrée (connexion directe)	Intervallo di immissione (connessione diretta)
Input range (via current transformer)	0-10,000 A	Bereich (mit Stromwandler)	Plage d'entrée (via transformateur d'intensité)	Intervallo di immissione (via trasformatore di corrente)
Min CT Power Rating (Buden)	1 VA			
Input Current Frequency	DC and 30-400 Hz	Eingangsfrequenz	Fréquence de tension d'entrée	Frequenza corrente in ingresso
Max Continuous Working Voltage (Current input to ground)	60 / 30 VDC / VAC	Max. kontinuierliche Betriebsspannung (Stromeingang auf Masse gelegt)	Tension de service continu maxi (entre entrée de courant et terre)	Tensione di lavoro continua max. (ingresso di corrente a massa)
Isolation	2 kVAC for 1 min	Isolierung	Isolation	Isolamento
Input Impedance	2 mΩ	Impedanz	Impédance	Impedenza
Accuracy	1%	Genauigkeit	Précision	Accuratezza
Resolution	2.4	Auflösung	Résolution	Risoluzione
Sample rate	62	KHz	Taux d'échantillonnage	Frequenza di campionamento
Measurement modes	Avg DC or True RMS	Messmodi	Modos de mesure	Modalità di misurazione

Size / Größe / Taille / El Tamaño / La dimensione



Frequency Measurement / Frequenzmessung / Mesure de fréquence / Medición de frecuencia / Misurazione della frequenza



EN	DE	FR	ES	IT
Operating specification	Betriebs Spezifikation	Caractéristiques de fonctionnement	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
VALUE	UNIT			
INPUT		EINGANG	ENTRÉE	INGRESSO
Input range	2-400 Hz	Bereich	Plage d'entrée	Intervallo di immissione
Impedance	1.5 MΩ	Impedanz	Impédance	Impedenza
Accuracy at 25°C	0.5%	Genauigkeit bei 25°C	Précision à 25°C	Accuratezza a 25°C
Resolution	0.001 Hz	Auflösung	Résolution	Risoluzione
Sample rate	62	KHz	Taux d'échantillonnage	Frequenza di campionamento
Measurement mode	frequency	Modus	Modo de medición	Modalità di misurazione
Measurement Category	CATII	Messkategorie	Categoría de mesure	Categoria di misura
Signal Level - Min	10 V	Minimalen Signalpegel	Niveau de signal - Mini	Livello segnale - Min.
-Max	600 V	Maximalen Signalpegel	- Maxi	- Max.

